

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра німецької філології

СИЛАБУС

нормативного освітнього компонента

ПРАКТИКА НАВЧАЛЬНА ЛІТЕРАТУРОЗНАВЧА

підготовки	бакалавра
галузі знань	03 Гуманітарні науки
спеціальності	035 Філологія
спеціалізації	035.043 – Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька
освітньо-професійної програми	Мова і література (німецька). Переклад

Луцьк – 2024

Силабус нормативного освітнього компонента «ПРАКТИКА НАВЧАЛЬНА ЛІТЕРАТУРОЗНАВЧА» підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.043 – Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька за освітньо-професійною програмою «Мова і література (німецька). Переклад».

Розробник:

Семенюк Т.П., кандидат філологічних наук, доцент кафедри німецької філології.

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми



доц. Пасик Л.А.

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри німецької філології, протокол № 2 від 13 вересня 2024 року.

Завідувач кафедри



доц. Пасик Л.А.

I. Опис освітнього компонента

Таблиця 1

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-професійна програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента
Денна форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (німецька). Переклад Бакалавр	Нормативний
Кількість годин / кредитів 120 / 4		Рік навчання: 2
ІНДЗ: немає		Семестр: 4
		Практичні (семінарські): -
		Самостійна робота: 112 год.
		Консультації: 8 год.
Форма контролю: залік		
Мова навчання:		Українська/німецька

II. Інформація про НПП

Таблиця 2

Прізвище, ім'я та по батькові	Семенюк Тетяна Петрівна
Науковий ступінь	кандидат філологічних наук
Вчене звання	доцент
Посада	доцент кафедри німецької філології
Контактна інформація	Semenyk@vnu.edu.ua Корпус № А, каб.413
Розклад занять	https://bit.ly/3kIC98I
Консультації	Згідно з розкладом, затвердженим на кафедрі.

III. Опис освітнього компонента

1. Анотація ОК. Освітній компонент «Практика навчальна літературознавча» належить до циклу професійної підготовки бакалавра за спеціальністю «035 Філологія». Силабус укладено відповідно до навчального плану 2024 року освітньо-професійної програми «Мова і література (німецька). Переклад». Навчальна літературознавча практика спрямована на закріплення і поглиблення знань здобувачів освіти з літературознавства, розвиток практичних

навичок (аналіз та інтерпретація художніх творів), необхідних для професійної діяльності у сфері літератури.

2. Пререквізити. Проходження здобувачами освіти навчальної літературознавчої практики передбачає володіння базовими знаннями з наступних ОК: «Вступ до літературознавства», «Вступ до мовознавства» та «Лінгвокраїнознавство». Знання, вміння та навички, отримані в результаті вивчення цих освітніх компонентів, формують необхідну базу для вивчення освітнього компоненту «Практика навчальна літературознавча» та тісно з ним переплітаються.

Постреквізити. Знання та навички з ОК «Практика навчальна літературознавча» можуть бути використані під час вивчення ОК «Література англomовних країн», «Теоретичний курс німецької мови», підготовки до «Атестаційного екзамену», а також у майбутній професійній філологічній діяльності.

3. Мета і завдання освітнього компонента.

Метою навчальної літературознавчої практики є розвиток у здобувачів освіти практичних навичок літературознавчого та літературного аналізу текстів німецькомовної літератури та їх інтерпретації з урахуванням культурно-історичних, жанрово-стильових і естетичних особливостей.

Досягнення поставленої мети передбачає вирішення *завдань*:

- 1) оволодіння основними концепціями літературознавства, такими як жанрова специфіка, літературні течії та історія літератури;
- 2) розвиток умінь глибоко і критично аналізувати літературні твори, вивчати їхню структуру, теми, стилістичні прийоми та контекст;
- 3) ознайомлення з основними підходами до літературознавчого аналізу тексту;
- 4) інтерпретація тексту, а саме, дослідження тексту по вертикалі, виявлення глибинних підтекстових значень, авторської оцінної позиції, з'ясування того естетичного ефекту, що виникає від взаємодії художніх засобів;
- 5) ознайомлення з основними підходами до лінгвістичного аналізу тексту;

- 6) формування здібностей до самостійного мислення та оцінки літературних творів і критики, що стосується літератури;
- 7) формування здібностей до самостійного мислення та оцінки літературних творів і критики, що стосується літератури.

З метою успішної реалізації завдань курсу та досягнення програмних результатів, передбачених ОК, застосовуються такі **методи**: пояснювально-ілюстративний, репродуктивний, проблемно-пошуковий, літературознавчий та лінгвістичний аналіз.

4. Результати навчання (компетентності).

Інтегральна компетентність (ІК):

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Освітній компонент «Практика навчальна літературознавча» спрямований на формування у здобувачів освіти таких **компетентностей**:

Загальні компетентності (ЗК):

ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя (частково).

ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

- ЗК 7.** Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
- ЗК 8.** Здатність працювати в команді та автономно.
- ЗК 10.** Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- ЗК 11.** Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
- ЗК 15.** Здатність цінувати та поважати різноманітність і мультикультурність.

Фахові компетентності (ФК)

- ФК 1.** Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
- ФК 5.** Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів та стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.
- ФК 7.** Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).
- ФК 8.** Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.
- ФК 9.** Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами (частково).
- ФК 10.** Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів та жанрів.

Програмні результати навчання (ПРН):

- ПРН 1.** Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
- ПРН 2.** Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й

систематизувати.

ПРН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови і літератури, що вивчається, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами/

ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори художньої літератури й усної народної творчості країн, мови яких вивчаються, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.

ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

У процесі проходження навчальної літературознавчої практики здобувачі освіти розвивають низку *soft skills*, які є важливими для їхньої професійної та особистісної реалізації, а саме: *критичне та творче мислення*, які проявляються в здатності аналізувати та оцінювати художні тексти, виділяти ключові ідеї та робити обґрунтовані висновки; *комунікативні навички*, які здобувачі освіти демонструють під час обговорення літературних творів, а також формулювання власних думок стосовно проблематики твору, основної ідеї тощо; *тайм-менеджмент*, який проявляється у дотриманні дедлайнів та термінів щодо виконання завдань.

5. Структура освітнього компонента

Таблиця 3

Назви змістових модулів і тем	Усього	Самост. робота	Консультатції	*Форма контролю / Бали
Модуль 1. Літературознавчий та лінгвістичний аналіз твору: теоретична частина				
Змістовий модуль 1. Літературознавчий аналіз твору: теоретичний аспект				
Тема 1. Особливості літературознавчого аналізу літературного твору (оповідання/ казки/ драми, уривку з роману тощо).	12	10	2	-
Тема 2. Знайомство з основними термінами літературознавчого аналізу.	12	10	2	
Разом за ЗМ 1:	24	20	4	
Змістовий модуль 2. Лінгвістичний аналіз твору: теоретичний аспект				
Тема 2. Особливості лінгвістичного аналізу літературного твору (оповідання/ казки/драми, уривку з роману тощо).	12	10	2	
Тема 3. Знайомство з основними термінами лінгвістичного аналізу.	12	10	2	
Разом за ЗМ 2:	24	20	4	
Модуль 2. Літературознавчий та лінгвістичний аналіз твору: практична частина				
Тема 1. Літературознавчий аналіз літературного твору (оповідання, казки, драми, уривку з роману тощо) німецькомовного автора.	37	33	4	ПЗ, ПР, УВ 25
Тема 2. Лінгвістичний аналіз літературного твору (оповідання, казки, драми) німецькомовного автора.	35	33	2	ПЗ, ПР, УВ 25
Разом за МОДУЛЬ І:	48	40	8	-
Разом за МОДУЛЬ ІІ:	72	66	6	50
Захист практики				50
ВСЬОГО ГОДИН / БАЛІВ:	120	106	14	100

*Форма контролю: **ПЗ** – перевірка звітів, **ПР** – презентація, **УВ** – усна відповідь

** Здобувач освіти обирає твір англійського/американського автора зі списку, поданого нижче. Твір німецького автора обирається здобувачем освіти самостійно (під час підготовки індивідуального читання з ОК «Друга іноземна мова»), або зі списку, запропонованого викладачем.

6. Етапи практики

Таблиця 4

1. Підготовчий етап	Мета: - Ознайомити здобувачів освіти із завданнями, тривалістю та вимогами практики. - Надати інструкції щодо оформлення звітної документації. Завдання: - Проведення настановчої конференції, де здобувачі освіти: - Отримують перелік літературних творів для аналізу. - Ознайомлюються з вимогами щодо виконання літературознавчого та лінгвістичного аналізу літературного твору.
2. Ознайомлювальний етап	Мета: - Забезпечити розуміння методів літературознавчого та лінгвістичного аналізу літературних творів та основних лінгвістичних аспектів тексту. Завдання: - Проведення вступних лекцій щодо: - Особливостей літературознавчого аналізу літературних творів (оповідання, казки, драми тощо). - Особливостей лінгвістичного аналізу тексту (оповідання, казки, драми тощо). - Ознайомлення з основними літературознавчими та лінгвістичними термінами.
3. Основний етап	Мета: Виконання практичних завдань із аналізу обраних літературних творів. Завдання: 1. ЛІТЕРАТУРОЗНАВЧИЙ АНАЛІЗ ЛІТЕРАТУРНОГО ТВОРУ: Читання та розбір обраного уривка чи твору зі списку авторів (наведено нижче). Літературний твір чи уривок з твору має бути 10-20 сторінок. Якщо ЗО обирає для читання та аналізу оповідання, які є короткими, то потрібно тоді взяти два твори. Літературознавчий аналіз твору (-ів) чи уривку з твору має охоплювати 7-10 сторінок. Орієнтована схема літературознавчого аналізу твору: 1) Знайомство з автором твору. (світоглядом, біографічними

даними, приналежністю до певної літературної епохи, суспільно-політичними умовами, на які припадає його життя і творчість тощо);

- 2) **Функційно-сміслові призначення** (опис, розповідь, роздум, інструкція) та **жанрові особливості твору** (епос (роман, повість, казка), лірика (вірш, поема) і драма (п'єса)).
- 3) **Структура і змістова організація художнього твору: розгляд теми та форми викладу матеріалу** (розглядається тема, яка розкриває проблеми, які ставить автор; виклад матеріалу може вестися від першої особи у формі оповіді чи від третьої особи – у формі розповіді)
- 4) **Аналіз образів твору** (з позицій трьох точок зору: як на втілення ідеї, як на конкретне чуттєве уявлення, як на основне джерело емоційного впливу);
- 5) **Аналіз естетичних якостей твору** (тобто тих специфічних рис, що відрізняють художній твір від твору публіцистичного чи наукового. Письменник підбирає для своїх творів факти, події з життя, які не просто йому добре відомі, а й емоційно пережиті);
- 6) **Розкриття підтексту** (тобто внутрішнього змісту слова; під фразою чи окремим словом може критися зміст інший, ніж їх пряме значення. Однак підтекст охоплює не тільки смислове звучання тексту, а й емоційну його насиченість. І головне те, що сприйняття учнями цих двох сторін тексту залежить не лише від самого автора, а й від того, як його прочитано);
- 7) **Висновки**

2. ЛІНГВІСТИЧНИЙ АНАЛІЗ ЛІТЕРАТУРНОГО ТВОРУ:

Читання та розбір обраного уривка чи твору зі списку авторів (наведено нижче).

Лінгвістичний аналіз твору включає коротку загальну характеристику тексту, вивчення його фонетико-орфоепічних та мовних характеристик, стилістичних особливостей, морфологічних та синтаксичних особливостей. Цей аналіз дозволяє розкрити специфіку авторського стилю. Аналіз має охоплювати 7-10 сторінок.

Орієнтована схема
лінгвістичного аналізу твору:

1) Загальні характеристики тексту:

- форма представлення (усний, писемний (вербальний, полікодовий));
- характер моделювання мовленнєвого акту (Я-текст, Ти-текст, Він/вона/воно-текст);
- кількість учасників мовленнєвого акту (монолог, діалог, полілог);

2) Фонетико-орфоепічні особливості тексту (асонанс, алітерація, анафора, епіфора, анафоричні повтори тощо);

3) Морфемно-словотвірні особливості лексичних одиниць тексту (суфікси із значенням зменшеності та пестливості, okazionalizmi тощо);

4) Лексичний аналіз (епітети, синоніми, антоніми, неологізми (загальномовні та індивідуально-авторські), архаїзми, фразеологізми, образні засоби (порівняння, метафори, гіперболи,

	алегорії) тощо); 5) Граматичний аналіз: передбачає характеристику морфологічних засобів тексту (функції частин мови, їх кількісне співвідношення, вияви певних граматичних категорій – рід іменників, видо-часові форми дієслів, роль службових слів тощо), а також особливостей синтаксичної структури (роль різних речень – за будовою, за синтаксичною повнотою, за метою висловлення, речень з прямою мовою; роль окремих синтаксичних одиниць – однорідних і відокремлених членів речення, вставних і вставлених конструкцій; наявність авторських експресивних засобів і риторичних фігур тощо). 6) Характеристика наявних інтертекстуальних (цитати, ремінісценції, алюзії, прецедентні тексти та імена), паратекстуальних (заголовки, епіграф, передмова, післямова) засобів. 7) Висновки 3. ПІДГОТОВКА ПРЕЗЕНТАЦІЙ: 4) Здобувачі освіти готують виступ із висвітленням результатів свого аналізу.
4. Підсумковий етап	Мета: - Узагальнення результатів роботи та оформлення звітної документації. Завдання: - Підготовка письмового звіту: - Літературознавчий аналіз твору (7-10 сторінок); - Лінгвістичний аналіз твору (7-10 сторінок). - Представлення результатів під час підсумкової конференції: - Виступ із презентацією (або двома презентаціями, за бажанням ЗО) результатів аналізу (10-15 хвилин). - Обговорення висновків із керівником та іншими здобувачами освіти.

7. Система оцінювання

Таблиця 5

Літературознавчий аналіз твору (довільний вибір)	Письмова робота – 30 балів: - Змістовність та повнота аналізу (20 балів). - Чіткість, логіка викладу, структура роботи (5 балів). - Оригінальність думок і висновків (5 балів). Презентація та виступ – 20 балів: - Якість візуальних матеріалів (5 балів). - Чіткість і доступність викладення інформації (5 балів). - Виступ (10 балів)
Лінгвістичний аналіз твору (довільний вибір):	Письмова робота – 30 балів: - Змістовність та повнота аналізу (20 балів). - Чіткість, логіка викладу, структура роботи (5 балів). - Оригінальність думок і висновків (5 балів). Презентація та виступ – 20 балів: - Якість візуальних матеріалів (5 балів). - Чіткість і доступність викладення інформації (5 балів). - Виступ (10 балів)

а) Критерії оцінювання письмової роботи

Письмова робота – 30 балів

(2 письмові роботи – 60 балів)

1. Змістовність та повнота аналізу (20 балів):

20 балів: Робота містить глибокий і всебічний аналіз теми, що охоплює всі основні аспекти, важливі для розкриття питання. Виконано детальний огляд літератури, сучасних наукових підходів і теоретичних аспектів. Здобувач освіти логічно і послідовно розглядає усі ключові моменти, підтверджуючи свої висновки аргументами з наукових джерел. Тема повністю розкрита, аналіз проведено без істотних прогалин.

18-19 балів: Здобувач освіти зробив досить глибокий аналіз, але є деякі дрібні

прогалини у висвітленні окремих аспектів теми або літератури. Використано значну кількість джерел, але можливо, є відсутність повної аргументації в деяких розділах роботи.

16-17 балів: Здобувач освіти зробив неповний або поверхневий аналіз, деякі важливі аспекти не були розглянуті. Тема в основному розкрита, але без глибокого аналізу.

14-15 балів: Здобувач освіти зробив аналіз обмежений лише кількома аспектами, значна частина теми не була розкрита або викладена поверхнево. Джерела не повністю охоплюють питання.

12-13 бали: Аналіз здобувача освіти є дуже поверхневим, з серйозними прогалинами в розкритті основних аспектів. Тема частково або недостатньо розкрита.

10-11 балів: Проведений здобувачем освіти аналіз майже відсутній або абсолютно неповний, важливі аспекти теми не розглянуті. Письмова робота не відповідає вимогам за змістом.

2. Чіткість, логіка викладу та структура роботи (5 балів):

5 балів: Робота має чітку структуру, логічну послідовність викладу матеріалу. Кожна частина роботи органічно впливає з попередньої, розділи чітко поділені і взаємопов'язані. Текст написано зрозумілою мовою, без зайвої складності.

4 бали: Структура роботи в основному чітка, але деякі частини можуть бути не зовсім логічно пов'язані між собою або деякі переходи не зовсім чіткі.

3 бали: У роботі є проблеми з логічною послідовністю або структура не зовсім чітка. Місцями складно відстежити розвиток думки, деякі розділи не зв'язані між собою.

2 бали: Структура роботи має серйозні недоліки, важко слідкувати за розвитком і послідовністю аргументації.

1 бал: Структура роботи незрозуміла або відсутня, матеріал викладений без логічних переходів.

0 балів: Робота не має структури, що робить її важкою для розуміння та сприйняття.

3. Оригінальність думок і висновків (5 балів):

5 балів: Робота містить оригінальні і глибокі думки, здобувач освіти

запропонував нові підходи до вирішення проблеми, які не були знайдені в джерелах. Висновки чітко обґрунтовані, логічно впливають з аналізу, та мають наукову новизну.

4 бали: Здобувач освіти пропонує оригінальні думки, але їхнє обґрунтування або застосування не є повністю новим або вони частково повторюють думки з джерел.

3 бали: Оригінальність думок здобувача освіти помірна, багато висновків є повторенням відомих ідей або досліджень. Висновки сформульовані, але без суттєвого новаторства.

2 бали: Робота містить мінімум оригінальних думок здобувача освіти, більшість висновків є загальними або повторюваними.

1 бал: Висновки здобувача освіти практично не оригінальні, більшість ідей є переписуванням думок з джерел.

0 балів: Робота не містить оригінальних думок або висновків.

Загальний бал за письмову роботу:

30 балів – Високий рівень виконання роботи, всі аспекти оцінювання на найвищому рівні.

25-29 балів – Хороший рівень виконання, з незначними недоліками в деяких аспектах.

20-24 балів – Середній рівень, є серйозні прогалини, але загальний аналіз і структура роботи задовільні.

15-19 балів – Низький рівень виконання, суттєві недоліки в аналізі, структурі і оригінальності.

10-14 бали – Дуже низький рівень, робота не відповідає вимогам за змістом, структурою та оригінальністю.

б) Критерії оцінювання презентації та виступу:

Презентація – 20 балів

(дві презентації – 40 балів)

20 балів – Презентація виконана на найвищому рівні, всі аспекти ідеально реалізовані. Виступ виконано на високому рівні, всі аспекти дотримано.

16-19 балів – Хороша презентація з незначними недоліками. Виступ якісний, але є незначні недоліки.

10-15 балів – Презентація має суттєві недоліки в одному або кількох аспектах. Виступ має суттєві недоліки в одному або кількох аспектах.

0-9 бали – Презентація не відповідає базовим вимогам або взагалі не виконана. Виступ не відповідає базовим вимогам або є невдалим.

Твори для літературознавчого та лінгвістичного аналізу:
(можна обрати для різних видів аналізу один твір або ж два різних)

Kurzgeschichten

1. Ilse Aichinger: Das Fenster-Theater
2. Peter Bichsel: San Salvador
3. Heinrich Böll: Es wird etwas geschehen
4. Wolfgang Borchert: Das Brot
5. Wolfgang Borchert: Küchenuhr
6. Wolfgang Borchert: Nachts schlafen die Ratten doch
7. Rainer Brambach: Känsterle
8. Günter Grass: Die Linkshänder
9. Marie Luise Kaschnitz: Eisbären
10. Günter Kunert: Lieferung frei Haus
11. Kurt Kusenberg: Herr G. steigt aus
12. Siegfried Lenz: Der große Wildenberg
13. Christoph Meckel: Die Vampire
14. Christa Reinig: Skorpion
15. Wolfdietrich Schnurre: Auf der Flucht
16. Günter Seuren: Das Experiment
17. Oliver Storz: Lokaltermin
18. Martin Walser: Die Klagen über meine Methoden häufen sich
19. Peter Bichsel: Ein Tisch ist ein Tisch

20. Judith Hermann: Sommerhaus, später
21. Alfred Döblin: Die Ermordung einer Butterblume
22. Frederic Hetmann: Geräusch der Grille – Geräusch des Geldes
23. Marie Luise Kaschnitz: Eisbären
24. Herman Hesse: Der Wolf
25. Herman Hesse: Aus Kinderzeiten
26. Herman Hesse: In der alten Sonne
27. Herman Hesse: Der Lateinschüler
28. Herman Hesse: Das erste Abenteuer
29. Herman Hesse: Casanovas Bekehrung
30. Herman Hesse: Der Weltverbesserer
31. Herman Hesse: Wenn der Krieg noch zwei Jahre dauert
32. Herman Hesse: Kinderseele
33. Herman Hesse: Die Fremdenstadt im Süden
34. Herman Hesse: Der Bettler
35. Herman Hesse: Unterbrochene Schulstunde

Romane und andere Werke

1. Blobel B. Ballerina – Die Traumtänzerin. München : Franz Schneider, 1994. 160 S.
2. Bjerg B. Auerhaus. Berlin : atb, 2017. 236 S.
3. Borchert W. Draußen vor der Tür. Rowohlt Taschenbuch, 1975. 128 S.
4. Brandis K. Freestyler. Weinheim : Beltz & Gelberg, 2016. 438 S.
5. Brussig T. Am kürzeren Ende der Sonnenallee. Berlin : Volk & Welt, 1999. 157 S.
6. Brussig T. Helden wie wir. Berlin : FISCHER, 2015. 336 S.
7. Dunker K. Sommergewitter. München : dtv pocket, 2004. 175 S.
8. Frank A. Tagebuch der Anne Frank. 1947. Berlin : FISCHER, 2013. 368 S.
9. Frisch L. Falling Skye. Münster : Coppenrath Verlag, 2020. 464 S.
10. Gier K. Rubinrot : Liebe geht durch alle Zeiten. Würzburg : Arena, 2009.

352 S.

11. Glattauer D. Gut gegen Nordwind. Wien, 2006.
12. Härtling P. Paul, das Hauskind. Weinheim : Beltz & Gelberg, 2011. 184 S.
13. Härtling P. Ben liebt Anna. Weinheim : Beltz & Gelberg, 2012. 96 S.
14. Hoffmann E. T. A. Nußknacker und Mausekönig. Märchen. Stuttgart : Philipp Reclam, 2006. 100 S.
15. Kafka F. Verwandlung. TAZIRI, 2021. 62 S.
16. Kaminer W. Russendisko. München : Wilhelm Goldmann Verlag, 2000. 192 S.
17. Kerner Ch. Blueprint Blaupause. Weinheim : Beltz, 1999. 192 S.
18. Nesch T. Die Kreuzfahrt mit der Asche meines verdammten Vaters. Berlin : Rowohlt, 2015. 333 S.
19. Pausewang G. Die Wolke. Ravensburg : Ravensburger Buchverlag, 2011. 138 S.
20. Preußler O. Krabat. Stuttgart : Thienemann, 2016. 272 S.
21. Reinecker H. Fälle für den Kommissar. Stuttgart : Ernst Klett, 2017. 94 S.
22. Scholl I. Die Weiße Rose. Frankfurt am Main : Fischer Taschenbuch, 1993. 208 S.
23. Sendker J.-P. Das Herzenhören. München : Heyne, 2012. 302 S.
24. Safier D. 28 Tage lang. Berlin : Rowohlt, 2014. 416 S.
25. Savina N. Love Alice. Weinheim / Basel : Beltz & Gelberg, 2013. 157 S.
26. Schlink B. Der Vorleser. Zürich : Diogenes, 1995. 206 S.
27. Sonntag M. R. Die Scanner. Berlin : FISCHER, 2014. 192 S.
28. Stuckrad-Barre B. Soloalbum. Köln : Kiepenheuer & Witsch GmbH, 2005. 246 S.
29. Tessnow G. Knallhart. Wien : Carl Ueberreuter, 2004. 155 S.
30. Timm U. Am Beispiel meines Bruders. Köln : Kiepenheuer & Witsch, 2003. 160 S.
31. Timm U. Die Entdeckung der Currywurst. Köln : Kiepenheuer & Witsch, 1993. 224 S.

32. Timm U. Am Beispiel meines Bruders. Köln: Verlag Kiepenheuer & Witsch, 2003.159 S.
33. Timm U. Der Freund und der Fremde. Eine Erzählung. Köln : Kiepenheuer & Witsch, 2005. 176 S.
34. Weber A. Nayra und Jo: Der Beat einer Liebe. Hamburg : Oetinger Taschenbuch, 2019. 352 S.
35. Wolf S. Gangster auf der Gartenparty. München : cbj, 2004. 192 S.
36. Wortberg Ch. Novembernacht. Stuttgart : Klett Sprachen, 2006. 80 S.

IV. Політика оцінювання

Оцінювання знань ЗО регулюється [Положенням про організацію освітнього процесу на першому \(бакалаврському\) та другому \(магістерському\) рівнях у Волинському національному університеті імені Лесі Українки](#) та [Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки](#).

Здобувачам освіти можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування). Процес зарахування врегульований [Положенням про визнання результатів, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у Волинському національному університеті імені Лесі Українки](#) і рішенням науково- методичної комісії факультету іноземної філології від 02.02.2022 року, протокол № 7.

Політика щодо академічної доброчесності здобувачами освіти передбачає: самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей); дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права; надання достовірної інформації про

результати власної навчальної діяльності, використані методики досліджень і джерела інформації.

Із загальними засадами, цінностями, принципами та правилами етичної поведінки учасників освітнього процесу, якими вони повинні керуватися у своїй діяльності, можна ознайомитися у [Кодексі академічної доброчесності Волинського національного університету імені Лесі Українки](#). Учасник освітнього процесу має дотримуватися навчальної етики, толерантно ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися часових меж та лімітів навчального процесу. А також здобувач освіти зобов'язаний самостійно виконувати навчальні завдання, завдання підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей), вказувати джерела, якими послуговувався, додавати їх опис до кожного виду роботи, не поширювати та не копіювати авторські матеріали, не вдаватися до обману та списування, повідомляти куратора академічної групи у разі виявлення порушень етики академічної доброчесності та випадків (само)плагіату, необ'єктивного оцінювання результатів роботи здобувачів чи/та хабарництва. У разі порушення здобувачем вищої освіти академічної доброчесності робота оцінюється незадовільно та має бути виконана повторно.

Політика щодо термінів виконання завдань. Учасник освітнього процесу, який проходить навчальну літературознавчу практику, повинен виконати і здати завдання, зазначені в підсумковому етапі цього силабусу. У разі несвоєчасного (без поважних причин) виконання завдань здобувач освіти отримує нижчий бал, ніж передбачено в силабусі (мінус 0,5 балу за кожен прострочений день). Відсутність здобувача освіти на захисті практики навчальної літературознавчої оцінюється у "0" балів. Повторний захист для ЗО можливий за умови його відсутності з поважної причини (наприклад лікарняний лист, академічна мобільність тощо) відповідно до

графіка, затвердженого на факультеті Здобувач освіти, який не склав залік, повинен перездати його комісії, яка створюється деканатом факультету.

V. Підсумковий контроль

Підсумковий контроль включає в себе оцінювання виконання практичних завдань, зазначених у силабусі навчальної літературознавчої практики. Максимальна кількість балів, яку здобувач освіти може набрати за весь період практики, становить 100 балів, розподілених наступним чином:

Літературознавчий аналіз твору: 50 балів

- Письмова робота: 30 балів
- Презентація та виступ: 20 балів

Лінгвістичний аналіз твору: 50 балів

- Письмова робота: 30 балів
- Презентація та виступ: 20 балів

Оцінювання виконання практичних завдань здійснюється за кожним із етапів роботи. Рівень знань здобувача освіти оцінюється за критеріями, визначеними системою оцінювання (див. систему оцінювання вище).

По завершенні навчальної літературознавчої практики загальна кількість балів, набраних здобувачем освіти за всі завдання, заноситься в залікову відомість та індивідуальний навчальний план ЗО.

VI. Шкала оцінювання

Шкала оцінювання знань здобувачів освіти з освітніх компонентів, де формою контролю є залік

Таблиця 6

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка
90–100	Зараховано
82–89	
75–81	
67–74	
60–66	
1–59	Незараховано (необхідне перескладання)

VII. Рекомендована література

1. Вишницька Ю. В. Аналіз та інтерпретація художнього тексту: навчально-методичний посібник зі спецкурсу з історії зарубіжної літератури. К. : Київ. Університет ім. Б. Грінченка, 2012. 204 с.
2. Волковинська І. В. Від аналізу до інтерпретації: проблеми тлумачення художнього твору : навчально-методичний посібник. Кам'янець-Подільський: ТОВ Друкарня «Рута», 2018. 87 с.
3. Єщенко Т. А. Лінгвістичний аналіз тексту: навч. посіб. Київ: ВЦ «Академія», 2009. 264 с.
4. Ковалик І. І., Мацько Л. І., Плющ М. Я. Методика лінгвістичного аналізу тексту. Київ: Вища шк., 1984. 120 с.
5. Козлик І. В. Літературознавчий аналіз художнього тексту / твору в умовах сучасної міжнаукової та міжгалузевої взаємодії, Брно 2020. 235 с.
6. Косенко Н. Опорні схеми для аналізу літературних творів. 2001. №4. с. 55.
7. Кочан І. М. Лінгвістичний аналіз тексту: навч. посіб. Київ: Знання, 2008. 423 с.

8. Крупа М. Лінгвістичний аналіз художнього тексту. Т. : Підруч. і посіб., 2005. 416 с.
9. Лексикон загального та порівняльного літературознавства. Чернівці : Золоті литаври, 2001. 636 с.
10. Лінгвістичний і літературознавчий аналіз тексту. Частина 1. Лінгвістичний аналіз тексту : навчально-методичні матеріали. Луцьк : ФОП Іванюк В. П., 2024. 84 с.
11. Плющ М. Лінгвістичний аналіз тексту. К.: Українська енциклопедія ім. М.П. Бажана, 2000.
12. Положення про проведення практики здобувачів освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки. Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2023. 19 с. URL : https://ed.vnu.edu.ua/wp-content/uploads/2024/11/2024-%D0%9F%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B6%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D1%8F_%D0%BF%D1%80%D0%BE_%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%BA%D1%82%D0%B8%D0%BA%D1%83-1.pdf (дата звернення: 6.09.2024).

